

## ОТЗЫВ

на диссертацию Цзан Лэ на тему «Обучение китайских студентов филологов коннотативно маркированной лексике русского языка на основе лингвокогнитивного подхода (уровень В2)», представленной на соискание ученой степени кандидата наук по научной специальности 5.8.2. – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, высшее образование)

В межкультурном общении носителей разных языков и культур важную роль в достижении взаимопонимания играет корректная интерпретация всех нюансов, заключённых в значении языковых единиц любого уровня. Особенно это касается лексических единиц, поскольку в лексическом строе языка находит отражение мировосприятие народа, его материальные и духовные ценности, весь образ жизни носителей языка. Для понимания содержания информации, заключённой в слове, важен не только понятийный уровень значения, но и лексический фон – совокупность культурно-маркированных знаний, заключённых в слове. В огромном числе слов культурно значимая информация заключена в коннотативном компоненте значения. Обучение иностранных студентов, изучающих русский язык, коннотативно маркированной лексике безусловно является одним из самых важных аспектов их языкового образования. В этом плане **актуальность исследования** Цзан Лэ, посвящённого разработке методики обучения китайских студентов коннотативно маркированной лексике, не подлежит сомнению.

**Научная новизна** исследования видится в разработке теоретически обоснованной и практически выверенной модели обучения китайских студентов русской коннотативно маркированной лексике на основе лингвокогнитивного подхода с учётом когнитивно-психологических особенностей языковой личности китайских студентов-филологов. К научной новизне следует отнести также выявление автором лексических знаний и речевых навыков, необходимых китайским студентам для овладения русской коннотативно маркированной лексикой.

**Теоретическая значимость**, на мой взгляд, состоит в уточнении содержания обучения русскому языку как иностранному, в научном обосновании принципов отбора русской коннотативно маркированной лексики как части содержания обучения китайских студентов-филологов русскому языку.

Работа имеет **практическую значимость**, которая видится в возможности использования материалов исследования в лекционных курсах по лексикологии русского языка для иностранных студентов, а также для разработки учебных пособий по обучению русскому языку как иностранному.

В числе достоинств работы следует отметить солидное теоретико-методологическое обоснование предложенной методической модели. С лингводидактических позиций решены следующие задачи: (а) освещена

проблема взаимосвязи языка и культуры; (б) рассмотрены понятия языковой и концептуальной картины мира; (в) описано содержание понятий коннотации и коннотативно-маркированной лексики; (г) описаны языковые средства выражения коннотаций; (д) дана трактовка лингвокогнитивного подхода и обозначены принципы данного подхода с учётом особенностей обучения китайских студентов коннотативно маркированной лексике; (е) разработаны принципы отбора коннотативно маркированной лексики в качестве учебного материала.

Бесспорной методической значимостью обладает комплекс упражнений для обучения коннотативно маркированной лексике. Большинство упражнений носят интерактивный характер, нацелены на формирование мотивационной готовности к изучению лексики, предусматривают широкое использование визуальных опор как в вербальном формате, так и в виде красочных изображений. Важной характеристикой подавляющего числа упражнений является их коммуникативная направленность с включением всех видов речевой деятельности.

Вполне убедительной представляется экспериментальная часть исследования. Результаты проведённого экспериментального обучения показали эффективность предложенной методической модели.

Автор работы продемонстрировал научную эрудицию, знание терминосистемы методики, способность мыслить самостоятельно, владение методами статистико-математического анализа.

Вместе с тем считаю необходимым задать вопросы уточняющего характера и высказать некоторые рекомендации.

### **Вопросы.**

1. Автор ведёт речь о продуктивных и рецептивных лексических навыках. В методической литературе существует различие языковых и речевых навыков. Какие из них имеются в виду? Судя по разделению навыков на рецептивные и продуктивные, идёт речь о речевых навыках. Если это так, то почему это не обозначается во избежание терминологической неточности?
2. В обосновании актуальности автор работы пишет о недостаточном внимании к обучению коннотативно маркированной лексике в учебных пособиях по РКИ. На основе анализа каких учебных пособий был сделан данный вывод? Также в обосновании актуальности исследования автор пишет об отсутствии эффективных методов и приемов развития лексических навыков в разных видах речевой деятельности у китайских учащихся филологического профиля. Что послужило основанием для данного вывода?
3. В работе автор оперирует термином «комплекс упражнений», но на стр. 76 появляется термин «система упражнений». Разграничиваются ли данные термины или используются как синонимичные?

### **Рекомендации.**

1. Темой исследования является обучение китайских студентов коннотативно маркированной лексике. Однако формулировка цели работы вносит некий диссонанс в понимание проблемы исследования. Дело в том, что в формулировке цели прослеживается двойственность: с одной стороны, это разработка модели обучения коннотативно маркированной лексике на основе лингвокогнитивного подхода, что вполне коррелирует с заявленной темой, но, с другой стороны, обозначается как бы вторая цель – учебно-методическое обеспечение процесса развития лексических навыков. Но ведь учебно-методическое обеспечение развития лексических навыков является компонентом методической модели, нацеленной на обучение коннотативно маркированной лексике, поэтому, считаю, совсем не обязательной является вторая часть формулировки цели.
2. Вторым моментом, который вызвал у меня сомнения: исходя из текста работы, весь процесс обучения коннотативно маркированной лексике сводится к формированию лексических навыков. Да, развиваются и рецептивные, и продуктивные речевые навыки. Но даже если навыки и рецептивные, и продуктивные, обучение лексике в любом случае не сводится только к речевым навыкам. Обучение лексике обязательно включает также формирование и развитие умений. Если же автор разрабатывает методику развития только лексических навыков и не включает в процесс обучения лексике развитие умений, то необходимо это обозначить и обосновать.
3. В исследовании достаточно аргументировано представлены принципы отбора коннотативно маркированной лексики в качестве учебного материала. В теоретической части исследования автор приводит различные точки зрения на понимание феномена коннотации и делает вывод о коннотативной лексике, которая имеет актуальность в обучении РКИ (слова с аффиксами субъективной оценки, слова с культурной коннотацией и фразеологизмы). Хотелось бы видеть в методической части исследования, в разделе, посвящённом отбору учебного материала, какие именно семантические или, возможно, тематические группы коннотативно маркированной лексики были отобраны в качестве учебного материала и почему.

#### **Общий вывод.**

В целом, автором всесторонне освещены теоретико-методологические основы предлагаемой методической модели; апробированный в ходе исследования комплекс упражнений опирается на теоретико-методологические положения, раскрытые в первой главе; содержание и оформление исследования соответствуют требованиям, предъявляемым к работам данного типа, структура диссертации логична и отражает результаты проведённого исследования.

Содержание диссертации Цзан Лэ «Обучение китайских студентов-филологов коннотативно маркированной лексике русского языка на основе лингвокогнитивного подхода (уровень В2)», соответствует специальности

5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, высшее образование).

Диссертация является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение научной задачи, имеющей значение для развития методики обучения русскому языку как иностранному.

Нарушений соискателем ученой степени пунктов 9 и 11 Порядка присуждения Санкт-Петербургским государственным университетом ученой степени кандидата наук мною не установлено.

Диссертация соответствует критериям, которым должны отвечать диссертации на соискание ученой степени кандидата наук, установленным приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», и может быть рекомендована к защите в СПбГУ.

Председатель диссертационного совета

Доктор педагогических наук, доцент, профессор кафедры иностранных языков и лингводидактики



/Тарнаева Л.П./

3.11.2024